

NARRATIVA INTERNACIONAL

► ► ► VE DE LA PÀGINA 18

HA JIN Yang, el boig

Traducció de Ramon Folch i Camarasa

LA CAMPANA

El professor Yang, mestre respectat en una universitat de província, pateix una embòlia i comença a delirar. Discuteix amb enemics invisibles, denuncia la seva família i també el sistema imposat. Aquesta actitud, és una manifestació de la malaltia o potser el professor no fa altra cosa que vomitar la veritat?

SÉBASTIEN JAPRISOT

Un llarg diumenge de prometatge

Traducció de Teresa Porredon Bernaus

PROA

A la França de la Primera Guerra Mundial cinc soldats són condemnats a mort per un consell de guerra i són abandonats davant de les trinxeres perquè el fred i l'enemic facin la feina bruta. Durant un dia sencer lluiten per sobreviure, però el pas de les hores i l'atzar portaran sorpreses inesperades.

LEILA

Casada per força

Traducció de Francesca Martínez

EDICIONS 62

Leila és el nom figurat sota el qual s'amaga la veritable identitat de la protagonista d'aquest relat autobiogràfic. Obligada a casar-se amb l'home que designa el seu pare, d'ella només s'espera que obeeixi i que es lliuri verge i submissa al matrimoni. La Leila, però, té altres plans i pagarà molt cara la seva determinació.

AMIN MAALOUF

Les croades vistes pels àrabs

Traducció de Teresa Porredon

EDICIONS DE 1984

Aquesta obra està estrictament fonamentada en el testimoni dels cronistes àrabs de l'època. El narrador libanès d'expressió francesa Amin Maalouf ha volgut escriure, a partir d'un punt de vista fins ara oblidat, la veritable novel·la de les croades.

GROUCHO MARX

Groucho Marx fa l'article

Traducció de Màrius Serra

ANGLE EDITORIAL

Groucho Marx, a banda de la seva feina com a actor còmic, també va publicar molts articles a la premsa nord-americana de l'època. En aquests textos l'actor explica algunes de les seves desventures en el món teatral, a quin cavall apostar, com invertir, com trobar pis i moltes reflexions marxistes sobre l'art de flirtejar.

NAGUIB MAHFUZ

Akhenaton, el rei heretge

BROMERA

El jove Mirimon descobreix durant un viatge pel Nil la ciutat de l'Heretge, una població abandonada amb una grandesa que no ha pogut esborrar el pas del temps. Meravellat pel seu misteri, el noi no descansarà fins a desenterrar els secrets més ben guardats de la vida i la mort d'Akhenaton, faraó durant una de les èpoques més convulses de l'antic Egipte.

SÁNDOR MÁRAI

La dona justa

Traducció d'Eloi Castelló Gasol i Anna Soler Horta

EDICIONS 62

Una tarda, en una elegant pastisseria de Budapest, una dona explica a una altra com un dia, havent trobat a la cartera del seu marit una cinta lila, es va adonar que a la vida d'ell hi havia una passió secreta i ardent i com, d'ençà d'aleshores, prova debades de reconquerir-lo. Sándor Márai estira el fil d'un emotiu triangle amorós explicat per la veu dels seus protagonistes.

WAJDI MOUAWAD

Fisionomia retrobada

Traducció de Pau Oliva

PAGÈS EDITORS

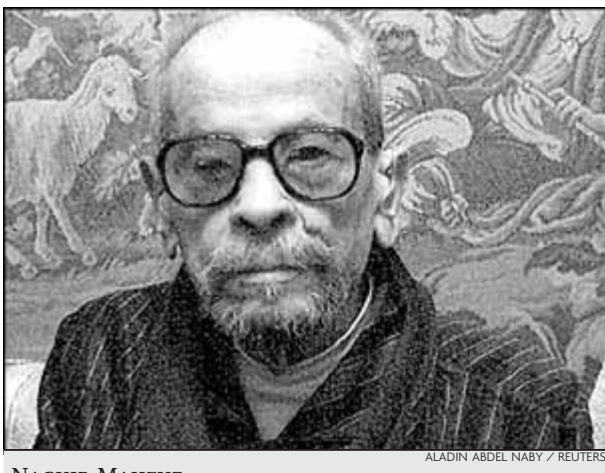
El dia que fa els 14 anys, Wahab rep com a regal la clau del pis de la seva família. Al vespre, en tornar de l'escola, queda sorprès de no reco-



AMIN MAALOUF



GROUCHO MARX



NAGUIB MAHFUZ



AMÉLIE NOTHOMB



ARTO PAASILINNA

nèixer gens la casa de la seva mare. El dia que es fa home és el moment en què tot allò que és real es desfà davant dels seus ulls, en una clara alegoria als desastres de la guerra de Beirut. L'autor, nascut al Líban el 1968 va a París abans d'instal·lar-se de manera estable al Quebec. És, així mateix, director de teatre i actor.

NEDJMA

L'ametlla

Traducció de Joan Casas

PROA

Una història de carn i d'ànima, un crit de sensualitat alliberada que fa una jove magribina amb tant coratge com talent literari. Després d'un matrimoni forçat als disset anys la jove fuig posant en risc la pròpia vida. Després coneixerà un home que li revelarà l'existència d'un amor refinat, ardent i absolut que la farà esdevenir mestressa del seu cos i dels seus sentits.

MIKAEL NIEMI

Un rock'n'roll a l'Àrtic

Traducció de Lluís Solanes

COLUMNA

La història de dos nois d'un apartat poblet de Suècia que veuen com la seva vida es converteix en un repte emocionant gràcies a la irrupció de la música rock i la revolució de costums que comporta. De la nit al dia el conflicte entre les velles generacions i els joves s'aguditzarà i començaran a produir-se situacions rocambolesques i divertides. Una història diferent.

MICHEL NOËL

Perdut en plena tundra

Traducció d'Amàlia Prat

PAGÈS EDITORS

Pierre, un pilot de bosc, es troba atrapat en una forta tempesta que l'obliga a un catastròfic aterratge d'emergència. Trobarà refugi en una cabana de caçadors de pells i, alhora, farà una descoberta misteriosa que el portarà a endinsar-se tot sol en la tundra. Una aventura plena de sorpreses i sotracs que ens descobreix el nord del Quebec.

AMÉLIE NOTHOMB

Antichrista

Traducció de Ferran Ràfols i Nathalie Barbeta

EMPÚRIES

La Blanche té 16 anys, pocs amics i no gaire empenta. Però un dia coneix Christa, la noia més popular de la classe, i la seva vida canvia radicalment. En sentit positiu i també negatiu. Intel·ligent, penetrant i amb un punt de malícia Nothomb ens presenta una anàlisi mordaç de les debilitats humanes i de les estratègies de control i de manipulació dels adolescents.

ERIC ORSENA

Madame Ba, la dama africana

Traducció d'Anna Casassas

LA CAMPANA

Madame Ba, nascuda a Mali, a la riba del riu Senegal, vol retrobar el seu nét preferit que ha desaparegut a França. Per això demana un visat d'entrada que li és denegat. Aleshores s'adreça al president de la República Francesa i respon escrupolosament totes les preguntes del qüestionari oficial. Però és molt difícil que algú pugui encasellar una dona tan singular com Madame Ba dins d'un simple formulari burocràtic.

ARTO PAASILINNA

El bosc de les guineus

Traducció d'Emma Claret Pyrhönen

EDICIONS 62 - ANAGRAMA

Després de l'èxit d'*El moliner udolair* Paasilinna torna a fer-nos riure i plorar amb una història en què la fugida és sempre el destí final dels personatges. Exguardabosc, experiendista i expoeta, segons definició pròpia, és l'escriptor més important de la literatura fina actual. Ha publicat més de trenta llibres, utilitzant personatges "anticonformistes per naturalesa, llibertaris per vocació, marginals per decisió pròpia, no fets per a la rutina". Una fugida que té lloc dintre la immensitat de la salvatge natura nòrdica, ja que és en aquesta dimensió on troben el sentit autèntic de la vida.

► ► ► PASA A LA PÀGINA 24